



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
29 February 2016

Семидесятая сессия
Пункт 68 а повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 17 декабря 2015 года

[по докладу Третьего комитета (A/70/485)]

70/137. Права ребенка

Генеральная Ассамблея,

подтверждая все свои предыдущие резолюции о правах ребенка, последней из которых является резолюция 69/157 от 18 декабря 2014 года, и особенно признавая важность резолюции 44/25 от 20 ноября 1989 года, в которой она приняла Конвенцию о правах ребенка¹,

ссылаясь на свои резолюцию 69/158 от 18 декабря 2014 года о защите детей от издевательств и резолюцию 69/187 от 18 декабря 2014 года о детях и подростках-мигрантах,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка служит стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, подтверждая, что государства-участники Конвенции должны принимать все соответствующие законодательные, административные и другие меры для осуществления признанных в ней прав, учитывая при этом важную роль факультативных протоколов к Конвенции² и призывая к их всеобщей ратификации и эффективному осуществлению, а также к ратификации других документов в области прав человека,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах³, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах³, Конвенцию о правах инвалидов⁴, Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений⁵, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁶, Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁷ и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

² *Ibid.*, vols. 2171 and 2173, No. 27531; и резолюция 66/138, приложение.

³ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

⁵ *Ibid.*, vol. 2716, No. 48088.

⁶ *Ibid.*, vol. 2220, No. 39481.

⁷ *Ibid.*, vol. 2225, No. 39574.



Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁸, и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁹,

вновь подтверждая, что общие принципы, установленные в Конвенции о правах ребенка, такие как забота об интересах ребенка, недискриминация, участие, выживание и развитие, обеспечивают основу для действий, касающихся детей,

вновь подтверждая также Венскую декларацию и Программу действий¹⁰, Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹¹ и итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»¹², ссылаясь на Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития¹³, Декларацию социального прогресса и развития¹⁴, Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания¹⁵, Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁶ и итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»¹⁷, Декларацию о праве на развитие¹⁸, Декларацию участников торжественного пленарного заседания высокого уровня, посвященного рассмотрению последующих мер по выполнению решений специальной сессии по положению детей, которое состоялось в Нью-Йорке 11–13 декабря 2007 года¹⁹, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим», принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года²⁰, и итоговый документ третьей Всемирной конференции по вопросам детского труда, состоявшейся в Бразилия 8–10 октября 2013 года, и ссылаясь также на всемирные конгрессы против сексуальной эксплуатации детей и подростков, Глобальную программу действий в области образования в интересах устойчивого развития²¹ и Всемирный форум по вопросам образования 2015 года, состоявшийся в Инчхоне, Республика Корея, 19–22 мая 2015 года,

⁸ Ibid., vol. 2237, No. 39574.

⁹ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

¹⁰ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

¹¹ Резолюция 55/2.

¹² Резолюция S-27/2, приложение.

¹³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложения I и II.

¹⁴ См. резолюцию 2542 (XXIV).

¹⁵ Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

¹⁶ Резолюция 61/295, приложение.

¹⁷ Резолюция 69/2.

¹⁸ Резолюция 41/128, приложение.

¹⁹ Резолюция 62/88.

²⁰ Резолюция 66/288, приложение.

²¹ См. A/69/76, приложение, добавление 2.

приветствуя принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года²² и особо отмечая важность ее претворения в жизнь для обеспечения осуществления прав детей,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении обязательств, установленных в итоговом документе двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи²³, и о состоянии Конвенции о правах ребенка и вопросах, затронутых в резолюции 69/157 Ассамблеи²⁴, а также доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей²⁵, доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах²⁶ и доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, детской проституции и детской порнографии²⁷, чьи рекомендации должны быть тщательно изучены с полным учетом мнений государств-членов,

вновь подтверждая, что государства несут главную ответственность за уважение, поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод, в том числе прав детей,

отмечая важную роль, которую играют национальные государственные структуры по делам детей, в том числе, где они существуют, министерства и ведомства, отвечающие за решение вопросов, касающихся детей, семьи и молодежи, и независимые омбудсмены по правам детей или другие национальные институты для поощрения и защиты прав детей,

признавая, что семья несет главную ответственность за воспитание и защиту детей, исходя из необходимости наилучшего обеспечения их интересов, и что дети, для всестороннего и гармоничного развития их личности, должны расти в кругу семьи и в атмосфере счастья, любви и понимания,

с признательностью отмечая работу по поощрению и защите прав ребенка, проводимую всеми соответствующими органами, подразделениями, учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, соответствующими мандатариями и специальными процедурами Организации Объединенных Наций и, в надлежащих случаях, соответствующими региональными организациями и межправительственными организациями, и признавая ценную роль гражданского общества, включая неправительственные организации,

будучи глубоко обеспокоена тем, что на положении детей во многих районах мира по-прежнему негативно сказывается продолжительное воздействие мирового финансово-экономического кризиса, нищеты и неравенства, и подтверждая, что искоренение нищеты во всех ее формах и аспектах, включая крайнюю нищету, является для современного мира величайшим вызовом глобального масштаба и непременным условием для обеспечения устойчивого развития, признавая, что ее воздействие выходит за

²² Резолюция 70/1.

²³ A/70/265.

²⁴ A/70/315.

²⁵ A/70/289.

²⁶ A/70/162.

²⁷ A/70/222.

рамки социально-экономической сферы и что между ликвидацией нищеты и содействием устойчивому развитию существует внутренняя взаимосвязь, и подчеркивая в этом отношении важность осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что в условиях все большей глобализации положение детей во многих частях мира по-прежнему остается критическим в результате сохраняющейся нищеты, социального неравенства, неадекватных социально-экономических условий, пандемий, в частности ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза, неинфекционных заболеваний, отсутствия доступа к безопасной питьевой воде и средствам санитарии, ущерба окружающей среде, изменения климата, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, иностранной оккупации, перемещения, насилия, терроризма, жестокого обращения, эксплуатации во всех формах, в том числе сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, таких как детская проституция, детская порнография и секс-туризм, жертвами которого являются дети, и торговли детьми, в том числе в целях изъятия органов и передачи детских органов ради получения прибыли, пренебрежительного отношения, неграмотности, голода, нетерпимости, дискриминации, расизма, ксенофобии, гендерного неравенства, инвалидности и недостаточной правовой защиты, и будучи убеждена в том, что требуются безотлагательные и эффективные национальные и международные меры,

выражая глубокую обеспокоенность тем, что, несмотря на признание права ребенка свободно выражать свои взгляды по всем затрагивающим его вопросам с должным учетом его взглядов сообразно возрасту и степени зрелости ребенка, с детьми редко серьезно консультируются и вовлекают их в решение таких вопросов из-за разнообразных ограничений и препятствий и что это право в полном объеме все еще только предстоит полностью реализовать,

будучи глубоко обеспокоена тем, что дети в несоразмерно большой степени страдают от последствий дискриминации, изоляции, неравенства и нищеты,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что около 6 миллионов детей в возрасте до пяти лет умирают ежегодно в основном вследствие поддающихся профилактике и лечению заболеваний, которые обусловлены неадекватным или отсутствующим доступом к комплексному и качественному уходу и услугам по охране здоровья матерей, новорожденных и детей, ранним деторождением, а также отсутствием доступа к таким детерминантам здоровья, как безопасная питьевая вода и санитарные услуги и здоровое и надлежащее питание, включая грудное вскармливание, и также тем, что самый высокий уровень смертности по-прежнему наблюдается среди детей из беднейших и маргинализированных общин,

признавая необходимость уделять самое пристальное внимание проблемам нищеты, обездоленности и неравенства для ограждения и защиты детей от насилия во всех его формах и для содействия повышению жизнеспособности детей, их семей и общин,

признавая также наличие большого и все возрастающего числа детей-мигрантов, включая несопровождаемых детей или детей, разлученных со своими родителями и основными опекающими их лицами, особенно тех детей-мигрантов, которые оказываются в уязвимом положении, пытаясь пересекать международные границы без необходимых проездных документов,

особо учитывая положение детей из числа беженцев, внутренне перемещенных детей и детей, ищущих убежище, в частности несопровождаемых детей или детей, разлученных со своими родителями,

I

Осуществление Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней

1. *подтверждает* положения пунктов 1–10 своей резолюции 68/147 от 18 декабря 2013 года и приветствует пятнадцатую годовщину принятия факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и участия детей в военных конфликтах²⁸;

2. *приветствует* увеличение числа ратификаций Конвенции о правах ребенка¹, настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть возможность присоединения к Конвенции и факультативным протоколам к ней² их эффективно и в полной мере выполнять их и рекомендует Генеральному секретарю прилагать дальнейшие усилия в этом направлении;

3. *отмечает* вступление в силу 14 апреля 2014 года Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений²⁹, и призывает государства рассмотреть возможность присоединения к нему и его ратификации и осуществления;

4. *настоятельно призывает* государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с предметом и целью Конвенции или факультативных протоколов к ней, и продумать вопрос о регулярном рассмотрении других оговорок на предмет их снятия в соответствии с Венской декларацией и Программой действий¹⁰;

5. *приветствует* деятельность Комитета по правам ребенка, и, учитывая принятие его замечаний общего порядка, его последующую деятельность в связи с его заключительными замечаниями в отношении осуществления Конвенции и рекомендаций и призывает все государства укреплять сотрудничество с Комитетом, своевременно выполнять свои обязательства по представлению докладов согласно Конвенции и факультативным протоколам к ней в соответствии с разработанными Комитетом руководящими принципами и учитывать его рекомендации, комментарии и замечания общего порядка по осуществлению Конвенции;

6. *приветствует также* то внимание, которое уделяют правам детей Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Специальный докладчик Совета по правам человека по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, и в этой связи — их вклад в прогресс, достигнутый в деле поощрения и защиты прав детей;

²⁸ United Nations, *Treaty Series*, vols. 2171 and 2173, No. 27531.

²⁹ Резолюция 66/138, приложение.

II

Поощрение и защита прав ребенка и недискриминация детей

Недискриминация

7. *подтверждает* положения пунктов 11–14 своей резолюции 68/147 и призывает государства обеспечить, чтобы все дети пользовались всеми своими гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами без какой бы то ни было дискриминации;

8. *с озабоченностью отмечает* значительное число детей, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам, детей-мигрантов, беженцев или детей, ищущих убежище, внутренне перемещенных детей и детей из числа коренного населения, являющихся жертвами дискриминации, в том числе расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, подчеркивает необходимость включения специальных мер, в соответствии с принципом учета наилучших интересов детей и уважения их взглядов и специфических гендерных потребностей, включая детей с особыми потребностями, в программы образования и программы борьбы с такой практикой и призывает государства оказывать особую поддержку и обеспечивать равный доступ к услугам для таких детей;

9. *настоятельно призывает* все государства уважать, защищать и поощрять право девочек и мальчиков на свободное выражение своих взглядов и их право на учет их мнений, обеспечивать, чтобы сообразно их возрасту и степени зрелости должным образом учитывались их мнения по всем затрагивающим их вопросам, и вовлекать детей, в том числе детей с особыми потребностями, в процессы принятия решений с учетом развивающихся способностей детей и важности вовлечения детских организаций и детских инициатив;

10. *признает*, что дискриминация в отношении любого ребенка по причине инвалидности оскорбляет достоинство и принижает значимость детской личности, и выражает глубокую озабоченность по поводу того, что дети-инвалиды сталкиваются с нарушениями их прав человека, а также препятствиями для их участия в жизни общества и общины и их включения в нее, связанными с дискриминацией, субъективным отношением и физической средой проживания;

Регистрация рождения, семейные отношения, усыновление/удочерение и альтернативные формы ухода за детьми

11. *подтверждает* положения пунктов 15–19 своей резолюции 68/147 и настоятельно призывает все государства-участники активизировать усилия по выполнению своих обязательств в соответствии с Конвенцией о правах ребенка по защите детей в вопросах, касающихся регистрации рождения, семейных отношений и усыновления/удочерения или альтернативных форм ухода за детьми, и, в случаях международного похищения детей одним из родителей или членами семьи, рекомендует государствам рассмотреть вопрос о присоединении к Гаагской конвенции о гражданских аспектах международного похищения детей³⁰ или о ратификации этой конвенции, учитывающей принцип

³⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1343, No. 22514.

наилучшего обеспечения интересов ребенка, и сотрудничать на двусторонней и, в необходимых случаях, многосторонней основе в целях урегулирования таких дел путем содействия, в частности, возвращению ребенка в страну обычного проживания, в которой соответствующий суд может принять решение о том, с кем останется ребенок, исходя из принципа наилучшего обеспечения интересов ребенка;

Экономическое и социальное благополучие детей

12. *подтверждает* положения пунктов 20–29 своей резолюции 68/147 и призывает все государства и международное сообщество создавать условия для обеспечения благополучия детей, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области и выполнения своих обязательств, включая цели в области устойчивого развития, и заявляет, что инвестирование средств в интересах детей дает большую экономическую и социальную отдачу и что все усилия, связанные с выделением и расходованием ресурсов на нужды детей, должны служить одним из средств осуществления прав ребенка;

13. *особо отмечает* роль международного сотрудничества в оказании содействия усилиям, предпринимаемым на национальном и субнациональном уровнях, и в создании более широких возможностей, в том числе на уровне общин, для осуществления прав ребенка посредством, в частности, активизации сотрудничества с правозащитными механизмами, соответствующими учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций, в том числе за счет оказания технической и финансовой помощи по просьбе заинтересованных государств и в соответствии с установленными ими приоритетами;

14. *призывает* все государства и международное сообщество сотрудничать и участвовать в глобальных усилиях по искоренению нищеты и поддерживать их посредством выполнения взятых ими ранее обязательств, осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года²² и мобилизации всех необходимых ресурсов и поддержки в этой связи согласно национальным планам и стратегиям, используя в том числе комплексный и многоаспектный подход, основанный на правах и соображениях благополучия детей;

Детский труд

15. *подтверждает* положения пунктов 30–33 своей резолюции 68/147 и настоятельно призывает государства принять незамедлительные и эффективные меры с целью обеспечить запрещение и ликвидацию наихудших форм детского труда и искоренить детский труд во всех его формах не позднее 2025 года и поднять роль образования как ключевой стратегии в этом отношении;

16. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации как Конвенции о наихудших формах детского труда 1999 года (№ 182)³¹, так и Конвенции о минимальном возрасте 1973 года (№ 138)³² Международной организации труда;

³¹ Ibid., vol. 2133, No. 37245.

³² Ibid., vol. 1015, No. 14862.

17. *признает*, что нищета и социальная изоляция, мобильность рабочей силы, дискриминация и отсутствие надлежащей социальной защиты и возможностей получения образования, а также отсутствие свидетельств о рождении — все это оказывает влияние на феномен детского труда;

Предупреждение и искоренение насилия в отношении детей

18. *подтверждает* положения пунктов 34–39 своей резолюции 68/147 и пунктов 47–62 своей резолюции 62/141 от 18 декабря 2007 года, посвященных вопросу об искоренении насилия в отношении детей, осуждает все формы насилия в отношении детей и настоятельно призывает все государства осуществить меры, предусмотренные в пункте 34 ее резолюции 68/147 и в пункте 3 ее резолюции 69/158, и:

a) принять эффективные и надлежащие законодательные и другие меры для запрещения, предотвращения и ликвидации всех форм насилия в отношении детей во всех условиях, включая вредную практику во всех ситуациях, и укреплять сотрудничество на международном, национальном и местном уровнях и взаимную помощь в этом отношении;

b) обеспечить защиту детей от насилия во всех его формах, в том числе посредством проявления должной осмотрительности, проведения расследований случаев насилия в отношении всех детей, преследования в судебном порядке за такие действия, наказания виновных и устранения безнаказанности, предоставлять защиту и всеобщий доступ к полному набору социальных услуг, услуг по охране физического и психического здоровья и юридических и консультационных услуг для всех пострадавших и жертв, чтобы обеспечить их полное выздоровление и реинтеграцию в общественную жизнь и устранить структурные и глубинные причины насилия в отношении всех детей посредством усиления превентивных мер, проведения соответствующих исследований и активизации координации, мониторинга и оценки;

c) уделять внимание гендерному аспекту всех форм насилия против детей и включать его во все принимаемые стратегии и меры по защите детей от всех форм насилия и вредной практики, включая калечение женских гениталий, признавая, что девочки и мальчики подвергаются различающимся рискам разных форм насилия в разном возрасте и в разных ситуациях;

19. *вновь подтверждает*, что насилие в отношении детей не имеет оправдания ни в каких случаях и что государства обязаны защищать детей, в том числе детей, находящихся в конфликте с законом, от насилия и нарушений прав человека во всех формах и проявлять надлежащую осмотрительность для запрещения, предупреждения и расследования актов насилия в отношении детей, не допускать безнаказанности и оказывать помощь потерпевшим, в том числе предупреждать повторную виктимизацию;

20. *напоминает* о том, что в 2016 году будет отмечаться десятая годовщина представления Генеральной Ассамблее исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей³³, и приветствует усилия Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей по обеспечению учета содержащихся в

³³ См. A/61/299.

исследовании рекомендаций в международных, региональных и национальных программах действий;

21. *решительно осуждает* похищения детей и призывает все государства принять все необходимые меры для обеспечения их безусловного освобождения, реабилитации и реинтеграции и их воссоединения со своими семьями или законными опекунами при максимальном обеспечении интересов ребенка;

22. *с удовлетворением отмечает* принятие Организацией Объединенных Наций Типовых стратегий и практических мер по ликвидации насилия в отношении детей в рамках предупреждения преступности и уголовного правосудия³⁴, призывает государства принять, в соответствующих случаях, эффективные меры для их распространения и осуществления и предлагает соответствующим структурам Организации Объединенных Наций оказывать поддержку в этих целях на основе совместных усилий;

Поощрение и защита прав детей, включая детей, находящихся в особо трудном положении

23. *подтверждает* положения пунктов 40–48 своей резолюции 68/147 и призывает все государства поощрять и защищать все права человека всех детей, осуществлять основанные на фактических данных программы и меры, обеспечивающие им специальную защиту и помощь, включая доступ к здравоохранению, всеобщим и равным образовательным и социальным услугам высокого уровня, рассматривать возможность осуществления, когда это целесообразно и возможно, программ добровольной репатриации, реинтеграции, розыска и воссоединения семей, особенно для несопровождаемых детей, и обеспечить, чтобы наилучшие интересы ребенка учитывались прежде всего;

24. *призывает* все государства обеспечивать осуществление всех прав человека детей, принадлежащих к меньшинствам и уязвимым группам, и детей, находящихся в уязвимом положении, включая детей-мигрантов и детей коренных народов, а также детей, находящихся в учреждениях альтернативного ухода и системы ювенальной юстиции и в заключении, их доступ к здравоохранению, социальным услугам и образованию наравне с другими детьми и обеспечить, чтобы все такие дети, в частности несопровождаемые взрослыми дети-мигранты и дети, пострадавшие от насилия и эксплуатации, пользовались соответствующей защитой и помощью;

Дети-мигранты

25. *вновь подтверждает* необходимость действенного поощрения соблюдения и защиты прав человека и основных свобод всех детей-мигрантов, независимо от их миграционного статуса, и решения проблем международной миграции на основе международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога и всеобъемлющего и сбалансированного подхода, признавая роль и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения соблюдения и защиты прав человека всех детей-мигрантов и избегая подходов, способных повысить их уязвимость;

³⁴ Резолюция 69/194, приложение.

26. *выражает приверженность* делу защиты прав человека детей-мигрантов ввиду их уязвимости, особенно несопровождаемых детей-мигрантов, и обеспечению их здоровья, образования и психосоциального развития при одновременном обеспечении того, чтобы в стратегиях интеграции, возвращения и воссоединения семей первостепенное внимание уделялось максимальному учету интересов ребенка;

Дети и отправление правосудия

27. *подтверждает* положения пунктов 49–57 своей резолюции 68/147 и призывает все государства соблюдать и защищать права детей, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право, а также детей лиц, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право;

28. *рекомендует* продолжать предпринимать региональные и межрегиональные усилия, обмениваться передовым опытом и оказывать техническую помощь в области правосудия по делам несовершеннолетних, отмечает в этой связи проведение 26–30 января 2015 года в Женеве Всемирного конгресса по правосудию по делам несовершеннолетних и с интересом принимает к сведению принятую на нем заключительную декларацию;

29. *призывает* государства разработать и проводить комплексную политику в области отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, направленную на защиту и удовлетворение нужд детей, привлечших к себе внимание системы правосудия, в целях содействия, в частности, реализации приверженности повышению качества образования, предоставляемого детям, находящимся в учреждениях альтернативного ухода и системы ювенальной юстиции, осуществлению программ предупреждения преступности, применению альтернативных мер, таких как замена уголовной ответственности альтернативными видами исправительного воздействия, восстановительное правосудие и программы на базе общин, в которых делается упор на реабилитации и реинтеграции детей, и в целях обеспечения соблюдения принципа, согласно которому лишение детей свободы следует использовать лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего необходимого периода времени, а также, насколько это возможно, избегать досудебного лишения детей свободы;

Предупреждение и искоренение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

30. *подтверждает* пункт 58 своей резолюции 68/147 и призывает все государства принимать превентивные меры, предусматривать уголовную ответственность и обеспечивать уголовное преследование и наказание в отношении всех форм торговли детьми, в том числе такой торговли в целях изъятия детских органов ради получения прибыли, детского рабства и сексуальной эксплуатации детей, включая детскую проституцию и детскую порнографию, для искоренения такой практики и в отношении использования Интернета и других информационно-коммуникационных технологий в этих целях, бороться с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику, и принимать меры для ликвидации спроса, который служит для этого питательной средой, а также реально учитывать права и потребности потерпевших и принимать эффективные меры против привлечения к уголовной ответственности детей, ставших жертвами эксплуатации;

Дети, затронутые вооруженным конфликтом

31. *подтверждает* пункты 59–70 своей резолюции 68/147 и самым решительным образом осуждает все нарушения, совершаемые в отношении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и все случаи жестокого обращения с ними и в этой связи настоятельно призывает все государства и другие стороны в вооруженных конфликтах, которые в нарушение применимых норм международного права занимаются вербовкой и использованием детей, систематически совершают убийства детей и наносят им увечья и/или насилуют детей и совершают другие акты сексуального насилия над ними, признавая, что сексуальное насилие в этих ситуациях в значительно большей степени затрагивает девочек, периодически совершают нападения на школы и/или больницы и соответствующий персонал и систематически занимаются похищениями детей, а также совершают в отношении детей любые другие нарушения и подвергают их любым другим формам жестокого обращения, принять оговоренные по срокам и эффективные меры для предотвращения и пресечения таких актов и в этой связи отмечает принятие резолюции 2225 (2015) Совета Безопасности от 18 июня 2015 года;

32. *настоятельно призывает* все государства, учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные и региональные организации и гражданское общество обращать серьезное внимание на любые нарушения и любое жестокое обращение, которым подвергаются дети в условиях вооруженных конфликтов, и обеспечивать защиту пострадавших от них детей и оказание им помощи в соответствии с нормами международного гуманитарного права, включая положения Женевских конвенций 1949 года³⁵;

33. *призывает* государства защищать детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в частности от нарушений международного гуманитарного права и международного права прав человека, и обеспечивать, чтобы они получали своевременную, эффективную гуманитарную помощь, принимая к сведению усилия, прилагаемые с целью положить конец безнаказанности путем привлечения к ответственности и наказания лиц, совершающих такие нарушения, и призывает международное сообщество привлекать к ответственности тех, кто виновен в этих нарушениях, используя для этого, в частности, Международный уголовный суд;

34. *вместе с тем по-прежнему выражает глубокую обеспокоенность* по поводу отсутствия прогресса на местах в некоторых ситуациях вооруженного конфликта и ухудшения положения в других ситуациях, когда стороны в вооруженном конфликте продолжают безнаказанно нарушать соответствующие применимые нормы международного права, касающиеся прав и защиты детей в условиях вооруженного конфликта;

35. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу того, что в нарушение применимого международного права школы и/или больницы и лица, пользующиеся защитой в связи с ними, подвергаются нападениям и угрозам нападения, приветствует издание инструкции в отношении резолюции 1998 (2011) Совета Безопасности от 12 июля 2011 года о нападениях на школы и больницы, которая была подготовлена Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и

³⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

вооруженных конфликтах в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и отмечает принятие резолюции 2143 (2014) Совета Безопасности от 7 марта 2014 года;

36. *приветствует* в этой связи кампанию «Дети, а не солдаты», которую Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Детский фонд Организации Объединенных Наций начали осуществлять в сотрудничестве с другими партнерами из системы Организации Объединенных Наций с целью добиться того, чтобы к 2016 году обеспечить прекращение и недопущение вербовки и использования детей соответствующими национальными силами безопасности, и просит Специального представителя сообщить о достигнутом прогрессе в ее следующем докладе Генеральной Ассамблеи;

III

Право на образование

37. *подтверждает*, что образование является одним из основных прав человека, основой для гарантирования осуществления других прав человека и необходимой предпосылкой для устойчивого развития, содействия миру и терпимости, а также ключевым элементом для обеспечения полной занятости и искоренения нищеты;

38. *вновь подтверждает* право каждого человека на образование, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека³⁶, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах³, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о наихудших формах детского труда 1999 года (№ 182), Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁹, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации³⁷, Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей³⁸, Конвенции о правах инвалидов⁴ и в других соответствующих международных договорах;

39. *приветствует* то внимание, которое уделяется праву детей на образование Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Международной организацией труда и всеми соответствующими представителями Генерального секретаря, а также мандатариями специальных процедур, включая, в частности, Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о праве на образование, договорными органами по правам человека и в рамках оперативной деятельности Организации Объединенных Наций по данному вопросу;

40. *особо отмечает*, что полный доступ к инклюзивному и равному качественному образованию и обучение на протяжении всей жизни на всех уровнях являются необходимым условием для достижения устойчивого развития и всестороннего осуществления права на образование;

³⁶ Резолюция 217 А (III).

³⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

³⁸ *Ibid.*, vol. 2220, No. 39481.

41. *выражает тревогу* по поводу обострения проблемы нападений на учебные заведения и их учащихся и персонал в нарушение международного гуманитарного права, признает серьезные последствия таких нападений для полного осуществления права на образование, в частности женщин и девочек, и вновь самым решительным образом осуждает все такие нападения;

42. *выражает глубокую озабоченность* сохранением разрыва между мужчинами и женщинами в области образования, о котором свидетельствует тот факт, что, согласно данным Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, почти две трети неграмотного взрослого населения в мире составляют женщины;

43. *с озабоченностью отмечает*, что детские, ранние и принудительные браки несоразмерно сказываются на положении малообразованных или не получивших формального образования девочек и сами по себе в значительной мере препятствуют получению образования девочками и девушками, особенно девочками, которые были вынуждены оставить школу по причине брака и/или рождения ребенка, признавая, что образовательные возможности напрямую связаны с расширением прав и возможностей, занятостью и экономическими возможностями женщин и девочек и их активным участием в экономическом, социальном и культурном развитии, процессах государственного управления и принятия решений;

44. *отмечает*, что, согласно имеющимся данным, государства, осуществляющие наибольшие инвестиции в сферу образования, получают наибольшую отдачу с точки зрения национального дохода, экономического роста и сокращения масштабов нищеты, а также развития человеческого потенциала;

45. *отмечает также*, что на Саммите в Осло по образованию и развитию в его декларации от 7 июля 2015 года было принято решение о создании Международной комиссии по финансированию возможностей в сфере образования на глобальном уровне под председательством Специального посланника Организации Объединенных Наций по вопросам глобального образования и что Комиссия представит свой доклад Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в сентябре 2016 года;

46. *признает*, что право ребенка на образование может серьезно ограничиваться в результате физического, психологического и сексуального насилия и издевательств как в школе, так и по дороге в школу, а также с использованием Интернета, что негативно отражается на успеваемости и может приводить к оставлению учебы;

47. *признает также*, что значительная доля детей в мире, не посещающих школу, живет в районах, затронутых конфликтами, и в районах, подверженных вспышкам инфекционных заболеваний, таких как Эбола, и стихийным бедствиям, и что это представляет собой серьезную проблему для осуществления всех прав детей, а также выполнения международных обязательств в отношении образования, вновь подтверждает обязанность государств обеспечивать, чтобы дети продолжали в полной мере осуществлять свои права человека, в том числе право человека на образование, в ходе конфликта и в постконфликтный период, а также в других чрезвычайных ситуациях, и в этой связи подчеркивает важность того, чтобы дети по-прежнему имели доступ к основным услугам во всех таких ситуациях;

48. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу роста числа нападений и угроз нападений на школы и признает серьезные последствия таких нападений для безопасности детей и учителей и для полного осуществления права на образование, выражает также озабоченность по поводу того, что использование школ в военных целях в нарушение действующего международного права может также подрывать безопасность детей и учителей и осуществление права детей на образование и призывает все государства активизировать усилия в направлении предотвращения использования школ в военных целях в нарушение международного права;

49. *призывает* все государства в полной мере обеспечить право на образование для всех детей и в частности:

a) ликвидировать гендерное неравенство в сфере образования и обеспечить эффективный и равный доступ к всеохватному и справедливому качественному образованию, включая профессионально-техническую подготовку, для всех детей без какой бы то ни было дискриминации, особенно уязвимых детей, в том числе детей коренных народов, а также детей-инвалидов и детей, находящихся в уязвимом или маргинализованном положении;

b) сделать начальное образование доступным, бесплатным и обязательным для всех детей;

c) принять все соответствующие меры в целях устранения препятствий для эффективного доступа к образованию и его завершения, таких как стоимость обучения, голод и недоедание, отдаленность школ от места жительства, пребывание детей в специальных учреждениях, вооруженные конфликты, все формы насилия в школе, неадекватная инфраструктура, включая отсутствие доступа к воде и средствам санитарии, отсутствие надлежащих и доступных в физическом и прочем отношении учебных заведений для девочек, детский труд или тяжелая работа по дому, и обеспечить, чтобы дети, содержащиеся в учреждениях, также осуществляли свое право на образование;

d) принять все меры, включая выделение достаточных бюджетных средств, для обеспечения всеобщего, равноправного и недискриминационного качественного образования и поощрения возможностей обучения для всех детей;

e) принять все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении девочек в сфере образования и обеспечения девочкам равного доступа ко всем уровням образования, в том числе за счет осуществления стратегий и программ, учитывающих гендерные аспекты, принятия антидискриминационных мер, повышения безопасности девочек на пути в школу и обратно, обеспечения того, чтобы все школы были доступны, безопасны и свободны от насилия, предоставления отдельных и адекватных санитарно-гигиенических удобств, которые обеспечивали бы уединенность и уважение достоинства, содействуя таким образом обеспечению равных возможностей и борьбе с отчуждением, и обеспечения возможности посещать школу, в том числе для девочек и детей из семей с низким уровнем дохода, детей, которые становятся главами домашних хозяйств, и девочек, которые уже состоят в браке или являются беременными;

f) поощрять разработку для образовательных программ на всех уровнях учебных планов, учитывающих гендерные особенности, и принимать конкретные меры для обеспечения того, чтобы учебные материалы создавали

положительное и нестереотипное представление о роли женщин и мужчин, молодежи, девочек и мальчиков, особенно при преподавании научно-технических дисциплин;

g) разрабатывать учебные программы и материалы для преподавателей и работников системы просвещения, способствующие равенству, сотрудничеству, взаимному уважению и разделению обязанностей между девочками и мальчиками уже на уровне дошкольного обучения;

h) принять все соответствующие меры для обеспечения соблюдения дисциплины в школах при уважении человеческого достоинства детей и осуществлении их прав человека посредством принятия всех соответствующих законодательных, административных, социальных и образовательных мер исходя из высших интересов ребенка для защиты детей от всех форм физического или психологического насилия, травм или злоупотреблений, небрежного или пренебрежительного отношения, плохого обращения или эксплуатации, включая сексуальные домогательства в школе, и в этой связи принять меры для поощрения ненасильственных форм поддержания дисциплины в школах;

i) создать удобные для детей и конфиденциальные механизмы для консультирования, рассмотрения жалоб и представления заявлений для рассмотрения случаев насилия, включая сексуальное насилие, в отношении детей в школе или по пути в школу или из нее и оказания содействия реабилитации пострадавших детей, а также поощрения подготовки и информирования преподавателей и школьных работников с тем, чтобы они выявляли случаи насилия в отношении детей и сообщали о них соответствующим органам;

j) предотвращать издевательства и ограждать от них детей, в том числе от киберзапугивания и других рисков, связанных с Интернетом, таких как сексуальное насилие и эксплуатация с использованием Интернета, посредством подготовки статистической информации, оперативного и надлежащего реагирования на такие действия, оказания соответствующей поддержки и консультативной помощи детям, являющимся жертвами издевательств или причастным к издевательствам, и признает ту важную роль, которую школа может играть в предотвращении таких инцидентов или реагировании на них и в содействии безопасности в сети Интернет за счет тесного сотрудничества между правительствами, учителями, родителями, общинами, частным сектором, гражданским обществом, неправительственными организациями и самими детьми;

k) обеспечить, чтобы все девочки и мальчики имели доступ к качественным системам развития, ухода и дошкольного обучения детей младшего возраста;

l) укреплять роль образования, в том числе в области прав человека, как наиболее эффективного средства поощрения терпимости, в деле предупреждения распространения экстремизма путем внушения уважительного отношения к правам человека и поощрения практики отказа от насилия, умеренного подхода, диалога и сотрудничества, и призывает все государства, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации вносить активный вклад в поддержку этого начинания, в частности путем уделения особого внимания гражданскому просвещению и формированию жизненно

важных навыков, а также демократическим принципам и методам на всех уровнях формального, неформального и внешкольного образования;

m) принять все практически осуществимые меры для защиты школ от нападений и для защиты лиц, пользующихся ею в связи с ними в условиях вооруженных конфликтов, и воздерживаться от действий, препятствующих доступу детей к образованию;

n) обеспечить, поскольку они несут главную ответственность, реализацию права на образование на всех этапах чрезвычайных ситуаций и осуществлять стратегии и политику в этом отношении в качестве составного элемента гуманитарной помощи и гуманитарного реагирования, с использованием максимального объема имеющихся ресурсов, при поддержке международного сообщества, системы Организации Объединенных Наций, доноров, многосторонних учреждений, частного сектора, гражданского общества и неправительственных организаций;

o) обеспечить всеохватное качественное образование, включая увеличение объема вводимых ресурсов и повышение эффективности работы и оценки успеваемости и механизмов обучения для отслеживания и анализа прогресса, в том числе за счет сбора дезагрегированных данных, а также обеспечения того, чтобы преподаватели и работники системы просвещения подбирались надлежащим образом, имели соответствующие права, возможности, подготовку, квалификацию и мотивацию и получали необходимую помощь со стороны действенных, эффективно управляемых и хорошо обеспеченных ресурсами систем, признавая важность регионального и международного сотрудничества в этом отношении;

p) принять дальнейшие меры для обеспечения соответствующих и эффективных результатов обучения и обеспечить приобретение основных навыков письма и счета, а также аналитических, позволяющих решать проблемы и других когнитивных, межличностных и социальных навыков;

q) принять конкретные меры для соблюдения, защиты, поощрения и осуществления права ребенка на участие в играх и развлечениях, в частности путем поощрения разработки школьных программ, предусматривающих достаточные возможности для игровой и развлекательной деятельности, включая физическое воспитание и занятия спортом;

r) включать образование и подготовку в области прав человека, просвещение по вопросам демократии, наряду с гражданским просвещением и образованием в области устойчивого развития, в национальные и поднациональные стандарты образования и в этой связи разрабатывать и совершенствовать национальные и поднациональные программы, учебные планы и факультативные учебные занятия и в соответствующих случаях осуществлять Глобальную программу действий в области образования в интересах устойчивого развития²¹;

s) принять законодательные и другие соответствующие меры для осуществления права детей-инвалидов на образование на основе равенства возможностей и обеспечить всеобщее образование на всех уровнях, предусматривающее разумный учет потребностей детей, при принятии необходимых эффективных мер по организации индивидуализированной поддержки в обстановке, максимально способствующей освоению знаний и социальному развитию в рамках общей системы образования, сообразно с целью полной охваченности, которая способствует эффективному обучению;

t) принять все соответствующие меры, чтобы гарантировать осуществление детьми коренных народов права на образование, включая их доступ к качественному образованию, на основе равенства возможностей таким образом, чтобы это способствовало как можно более полному вовлечению детей в жизнь общества и развитию их личности, в том числе посредством обеспечения обязательного начального образования, которое предоставляется бесплатно для всех и, когда это возможно, на их родном языке, и принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы все другие уровни и все формы образования были доступны для детей коренных народов без какой-либо дискриминации;

и) разрабатывать и внедрять образовательные программы и учебные материалы, в том числе подготовленные на основе полной и точной информации всесторонние и научно обоснованные программы полового воспитания для всех подростков и молодежи с учетом их эволюционирующих возможностей при руководящей и направляющей роли родителей и законных опекунов и при активном участии всех соответствующих заинтересованных сторон, чтобы изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин всех возрастов, покончить с предрассудками и поощрять и укреплять навыки принятия решений, коммуникации и снижения риска в интересах формирования уважительных отношений на основе гендерного равенства и прав человека, а также разрабатывать и внедрять программы подготовки учителей и другие программы подготовки кадров для систем формального и неформального образования;

v) оценивать прогресс в деле осуществления права на образование, например, путем разработки национальных показателей как важного инструмента осуществления права на образование и разработки политики, оценки воздействия и обеспечения прозрачности;

50. *настоятельно призывает* все государства и все соответствующие заинтересованные стороны уделять приоритетное внимание осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в том числе реализации целей и задач в области устойчивого развития, касающихся образования;

IV

Последующая деятельность

51. *заявляет о поддержке* работы Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и отмечает прогресс, достигнутый после определения ее мандата в деле содействия предотвращению и ликвидации всех форм насилия в отношении детей во всех регионах и выполнению рекомендаций, содержащихся в исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей³³, в том числе благодаря ее региональным и тематическим консультациям и поездкам на места, а также тематическим докладам по возникающим проблемам;

52. *рекомендует* Генеральному секретарю продлить мандат Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, определенный в пунктах 58 и 59 резолюции 62/141, на очередной трехлетний период и продолжать оказывать поддержку для эффективного и независимого выполнения работы и обеспечения устойчивости

мандата Специального представителя при финансировании его деятельности по линии регулярного бюджета;

53. *настоятельно призывает* все государства, просит органы и учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает региональным организациям и гражданскому обществу, включая неправительственные организации, поддерживать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей сотрудничество в деле содействия дальнейшему выполнению рекомендаций, вынесенных по результатам исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей, и призывает государства оказывать поддержку Специальному представителю, включая надлежащую добровольную финансовую поддержку, для непрерывного, эффективного и независимого выполнения ее мандата и предлагает организациям, в том числе частному сектору, вносить добровольные взносы на эти цели;

54. *напоминает* о своей резолюции 69/157, в которой она предложила Генеральному секретарю поручить провести углубленное глобальное исследование по вопросу о положении детей, лишенных свободы, которое будет финансироваться за счет добровольных взносов, и в связи с этим рекомендует государствам-членам, учреждениям, фондам, программам и подразделениям Организации Объединенных Наций, а также другим заинтересованным сторонам оказать помощь в подготовке исследования;

55. *постановляет*:

a) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка, и по вопросам, затронутым в настоящей резолюции, уделив особое внимание детям-мигрантам;

b) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах продолжать представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата, включая информацию о ее поездках на места и о достигнутом прогрессе и нерешенных проблемах на направлении работы, касающемся положения детей и вооруженных конфликтов;

c) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей продолжать представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека ежегодные доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата, согласно пунктам 58 и 59 резолюции 62/141 Ассамблеи, включая информацию о ее поездках на места и о достигнутом прогрессе и сохраняющихся проблемах в вопросе о насилии в отношении детей;

d) просить Специального представителя Совета по правам человека по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии продолжать представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата, включая информацию о ее поездках на места и о достигнутом прогрессе и сохраняющихся проблемах на направлении работы, касающемся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

e) предложить Председателю Комитета по правам ребенка представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии устный доклад о работе

Комитета и провести с ней интерактивный диалог в качестве одного из способов активизации контактов между Ассамблеей и Комитетом;

f) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей семьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей», уделив особое внимание теме «Дети-мигранты» в разделе III резолюции, озаглавленной «Права ребенка».

*80-е пленарное заседание,
17 декабря 2015 года*
